

大漢日報

The Chinese Times

1 East Pender Street
Vancouver, B.C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

(號二第卷七十第紙聞新) Wednesday MARCH 24 1976 (Vol. 37 No. 201 Page 1)

表目價費報			
每份	三	元	角
每月	九	元	角
每季	二	元	七
半年	五	元	二
全年	十	元	五
零售每份	一	角	五

● 年七〇九一於創學老導先之報日文華大加
● 日特訊電期長之社訊通等社合、社聞新大加

今日三軍全國廣播已接收政權

阿根廷突政變

女總統被放逐

【布宜諾斯艾利斯路透電】阿根廷突政變，女總統被放逐，三軍全國廣播已接收政權。政變發生在昨晚，由三軍司令官發動，包圍總統府，把總統貝隆夫人搶走，以專機送往海外。政變發生後，貝隆夫人被放逐，三軍全國廣播已接收政權。政變發生在昨晚，由三軍司令官發動，包圍總統府，把總統貝隆夫人搶走，以專機送往海外。政變發生後，貝隆夫人被放逐，三軍全國廣播已接收政權。

二次大戰統帥英國名將

蒙哥馬利元帥逝世

【伊靈頓路透電】英國無人不不知的二次大戰英雄蒙哥馬利元帥，今天於其寓所內壽終正寢，享年八十八歲。蒙哥馬利元帥係二次世界大戰時歐洲盟軍副統帥及英軍總司令，其最光榮的戰績是，在諾曼底登陸後，率領英軍攻入德國境內，最後在柏林城下，迫使希特勒投降。蒙哥馬利元帥於一九四二年埃及的阿拉曼一役中，擊潰了德軍，從此奠定了盟軍在歐洲戰場上的優勢。

神風自殺精神重現

日青駕機直撞機

【東京路透電】一名年僅二十歲的日本青年，昨晚駕駛一架小型飛機，直撞日本郵船「西貢丸」，企圖將其擊沉。該青年在飛機上掛有「神風」標誌，被認為是神風自殺精神的體現。飛機在撞擊後起火，機上人員已被救起。目前，警方正在調查該名青年的動機。

雲南之「居留會議」

中國不派代表出席

【華盛頓路透電】據此間外交界消息，中國政府決定不派代表出席在雲南舉行的「居留會議」。該會議旨在討論中國在雲南的領土問題，但中國政府認為該會議缺乏合法性，因此拒絕參加。

非望外援驅逐白人

改善加美兩國關係

【渥太華路透電】美國駐加拿大大使昨日提出五項原則，以改善加美兩國關係。這五項原則包括：加強兩國間的貿易、文化交流、科學合作以及共同維護國際和平與穩定。大使表示，美國希望通過這些原則，進一步加強與加拿大的友好關係。

劫行屋入服警穿匪四

八老幼被鐵線網綁

【多倫多路透電】四名匪徒昨晚闖入多倫多市中心的一棟民宅，將屋內八名老人綁在鐵線網上。匪徒在現場搶劫了老人的財物，並威脅老人的生命。警方接報後迅速趕到現場，但匪徒已逃脫。目前，警方正在全力追緝四名匪徒。

南韓希自己能煉油

改善加美兩國關係

【南韓漢城路透電】南韓政府昨日表示，該國希望能夠實現自給自足的煉油能力。南韓政府計劃通過引進先進技術和設備，提高國內的石油加工能力，減少對外國石油的依賴。這一舉措旨在加強南韓的能源安全。

車險在省議會大戰

省反對黨無從反對

【多倫多路透電】安大略省議會昨日就車險法案展開激烈辯論。反對黨議員對政府提出的新法案表示強烈反對，認為該法案將增加車主的負擔。然而，政府堅持認為新法案是必要的，以確保車險市場的穩定運作。

癱瘓交通工罷路鐵省

止停部全運貨車卡天今

【多倫多路透電】安大略省鐵路工人在今天開始罷工，這將導致全省範圍內的火車交通完全停頓。罷工行動將影響到全省的貨運和旅客運輸。省政府呼籲司機和乘客做好準備，以應對可能的交通混亂。

房屋合作組織興辦

三千申請門與款

【多倫多路透電】安大略省房屋合作組織昨日宣佈，該組織已收到三千多份申請，希望興辦房屋合作組織。該組織表示，這顯示了市民對房屋合作模式的興趣，並計劃進一步推廣這一模式，以解決住房問題。

省反對黨無從反對

昨投不信任票失敗

【多倫多路透電】安大略省議會昨日對政府提出不信任動議，但最終未能通過。反對黨議員雖然在會上發表了強烈言論，但未能獲得足夠的支持。政府表示，這顯示了市民對政府的支持，並計劃繼續推動其政策。

大漢小語

民主已敲響喪鐘

寫完了一篇民選要重估政府「後」，以有未盡。特再續寫本篇，以加拿大政治前途作預言性的警告。

西方優良傳統的民主政治，近因經濟不景氣，而作爲實民主政治內容的福利社會經濟計劃，亦將漸由變相與福利資本的手段所取代。引發我們有上述的陰影，是因政府正在施行或準備採用以下一些有違民主社會的政策：

▲政府是服務機關，不是做生意。福利社會經濟計劃，現在她們搏命講錢不講服務。似乎不是爲廣大人民謀利益，祇是爲少數大資本家謀利益。

▲人民代表在議會通過立法的，又爲全體納稅人支付的社會福利失業醫療教育養老補助津貼等等的既成制度，可以設法改善，但絕不容許削減，甚至未經議會辯論，而作爲「獨裁」而擅自取消或作變相式取消。

▲人民有義務納稅和扣除各種福利稅費用，是因有權利享受上述各種社會福利教育兒女及養老或意外失業等制度，如果連人民基本生活的福利也削減取消，這成什麼民主政府，而人民又爲什麼要納稅？

▲國家與政府，大家的，不是一黨的，不是人的，怎可藉多數限制增加？

▲萬五工代表在加國國會山，示威反對管制，主要因管制工資不公，事實上，政府如認經濟危機如此嚴重，何不下令全國高工資凍薪金不得過一萬元？不患貧而患不均，大家都是一人，何以有人三萬元，而有人一千元？

▲國家與政府，大家的，不是一黨的，不是人的，怎可藉多數限制增加？

人間怪異

其中著名的已故愛德華·馬歇爾·荷爾爵士，他是英國最著名的律師，爲英國御用大律師。在他會見自動書寫家詠菲爾小姐前，是極端懷疑死後復生的事。他想起一個意義來，他把剛收到他底兄弟寄自南非洲的一封信，放在一個普通信封裏，封了口，交回詠菲爾小姐，問她說：「請你告訴我，這封信是誰寫的？」

第六感的「幽靈」

譯加路。

詠菲爾小姐，現在她手中之筆寫着：「愛德華爵士，這封信是誰寫的？」

詠菲爾小姐，現在她手中之筆寫着：「愛德華爵士，這封信是誰寫的？」



中國在君主時代，就發明了一種「開科取士」的方法，爲「選賢與能」開闢了一條良好的途徑。

▲宋代狀元

慈惠因係中山爲民黨領袖，康有爲爲戊戌政變之推動者，梁啟超爲維新運動之中心，慈惠平時對學人素無好感，而朱汝珍其人既居廣東清遠縣，名字中又有一個「珍」字，而商衍鑒

再續往下看，是第六名劉春霖爲河北（當時稱直隸）人，已合心意，復以該年天旱，「春霖」正合時宜，因此，遂將劉春霖由第六名提升到第一，朱汝珍抑爲榜眼，商衍鑒爲探花，均較原定降了一級。

▲三元及第

科舉考試中最高榮譽者，莫過於三元及第，即鄉試（舉人）第一，會試（進士）第一，殿試（狀元）第一，會試（進士）第一，確屬難能可貴，清代得三元及第者，僅有錢謙益與陳昌胤兩人。

錢謙益，字振威，一字湘船，原名啓，江蘇長洲（吳縣）人，乾隆四十四年己亥科元，少時步古衣冠者數輩，前導幢幡，後一狀元匾額，大書「三元及第」，末署錢名，啓視之曰：「名豈誤耶？」有人應之曰：「子狀三元及第，須易名爲榮。」醒而悟，即改一啓一爲「榮」，乾隆四十六年（一七八一）辛丑會試中會元，殿試中狀元。此爲清代一百三十七年以來三元及第的第一人。（有明一代二百七十六年中，三元及第者僅商輅一人而已。）

清高宗以「三元及第」爲盛事，賦詩記之，有句云：「三元及第，春榜得三元。」

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
681-1030

地址：片打街東一〇二號

大饌小酌
悉從尊便

樓州廣
Kwangchow Restaurant
251 East Pender Street
Chinatown—Vancouver
Phone 687-8501—687-8502

正宗粵菜 精美點心
宵夜宵飲 晚飯宵夜

營業時間：
星期一至星期五
上午十時至凌晨二時
星期六、日及假期
上午十時至凌晨三時
下午五時至凌晨三時
逢星期日休息

文華花店
Mandarin Florist
154 East Pender St., (China Town)
Vancouver 4, B.C.
Tel: 687-9605

本店常備：國產鮮花、盆栽樹木、新穎設計、結婚花球、花籃花牌、花圈花牌、無敵歡迎

華安公司
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street Vancouver 4, B.C.
681-8531

特價推薦廉價商品：

前進牌膠鞋一對送一對。
熊貓牌、雪花牌毛衫、工藝品，一律八折。
北京國標機五張送一張。
北京方格機五張送一張。
國產傢俱，小五金，工具鞋，旅行袋一律九折。
羽毛畫，貝雕畫一律七折。
歡迎參觀選購！批發零售極表歡迎！

利僑公司
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7451

五十磅庄上等長身
絲苗米
每包
十一元九毫九

英華旅行社 Galaxy Travel Ltd.
Ford Building 四樓
(喜士定及細街，多倫多銀行樓上)
Ste 417-193 E. Hastings Street
Vancouver, B.C. Canada

請注意！Sandra (鄭小姐) 創辦

票價：最平。
服務：最好。
辦事：最妥。
以上各優點

◎代售：香港、台灣、日本、東南亞及歐美各種廉價機票。
◎免費代辦旅遊證件及送票。
◎歡迎來電查詢：(604) 689-6412 或 681-3816
◎晚間及星期日：253-3826
◎辦公時間：星期一至五上午九時至下午六時 星期六上午九時至四時

司公利庚
GANGLEY TRADING LTD.
Import-Export Wholesale Distributors
777 BEATTY ST. VANCOUVER 3, B.C.
PHONES—687-2651—687-2652

專營國產商品
大量進口批發

全加總代理：
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭磨菇
泰山牌罐頭青刀豆

司公隆永
WING LUNG CO.
47 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
681-1734

專售唐山雜貨、海味、水貨、脆皮火肉、蜜味叉燒、火鴨、美味牛肉干。

大幫臘腸、臘鴨、臘味發行
新鮮石斑魚、蝦、蟹、
柯利近魚每磅五毫

嘉禾大戲院
Golden Harvest Theatre
319 Main St., Vancouver, B.C. Tel. 683-8888
加拿大溫哥華華埠第一號

嘉禾貢獻GH最佳影片

兩大巨片，同場放映，請早光臨，以免向隅。

海藍藍
再度攜手合作巨片
于恬 姐高凌風 主演
洋張如玉 主演

同場加映：
糊塗大將軍
唐寶雲 崔福生 主演
岳陽 左艷蓉 主演

珠江大風暴
譚道良 胡錦 主演
每日放映時間：晚七時半
星期六、日、及假期 加開四時半

院戲大氏邵
SHAW THEATRE
TEL: 684-4732 號四五二街東士喜

今天隆重獻映
邵氏出品 一部現代化大
都市寫實電影 環繞男女對愛
情 觀點哀怨文藝巨片

同場加映：
怪人怪事
姜大衛 主演
李琳琳 主演

同場加映：
五人怪事
陳觀泰 主演
李修賢 主演

下期獻映
邵氏出品 一部風
格突出 俠義奇情
打鬥巨片

家酒閣鳳龍
LOON FOON KWOK RESTAURANT
155 EAST PENDER ST., VANCOUVER, 4, B.C.
PHONE: 683-1935

晚飯小菜
壽筵喜酌
燒鴨油雞
叉燒肉
生炒糯米飯
出爐蛋糕
生日蛋糕
凍餅、雞批、
一律八折

特價八元九
豉汁排骨
北菇滑雞
東江鹽焗
四和菜

正時九晚至半時九早：間時營業
(息休四期星逢)

奧林比亞戲院
OLYMPIA THEATRE
2381 EAST HASTINGS (Near Nanaimo)

三月二十三日至二十七星期二至星期六晚七時半隆重放映名導演龍剛一年一度嘔心傑作警世諷刺大型文藝喜劇超級鉅片

笑哈哈
甄珍 沈殿霞 劉一帆 領銜主演
唐菁 鄭少秋 金帝 領銜主演

同場放映：
三傻笨探小福星
梁小龍領銜主演

預告票處：大華肉食公司 片打街東

嘉禾大戲院
Golden Harvest Theatre
319 Main St., Vancouver, B.C. Tel. 683-8888
加拿大溫哥華華埠第一號

嘉禾貢獻GH最佳影片

兩大巨片，同場放映，請早光臨，以免向隅。

海藍藍
再度攜手合作巨片
于恬 姐高凌風 主演
洋張如玉 主演

同場加映：
糊塗大將軍
唐寶雲 崔福生 主演
岳陽 左艷蓉 主演

珠江大風暴
譚道良 胡錦 主演
每日放映時間：晚七時半
星期六、日、及假期 加開四時半

院戲大氏邵
SHAW THEATRE
TEL: 684-4732 號四五二街東士喜

今天隆重獻映
邵氏出品 一部現代化大
都市寫實電影 環繞男女對愛
情 觀點哀怨文藝巨片

同場加映：
怪人怪事
姜大衛 主演
李琳琳 主演

同場加映：
五人怪事
陳觀泰 主演
李修賢 主演

下期獻映
邵氏出品 一部風
格突出 俠義奇情
打鬥巨片

戰後崛起的情愴何非凡

唱腔獨立一格，稱為凡腔，初名何少年，曾五屆八和主席

經過這兩次「沖頭報上」，也不成，自然是一交不準，當天晚上即當一天「人工」計，給他，馬上「燒炮」，「燒炮」是戲班術語，給班方開除職位的便稱「燒炮」，一個戲人給「燒炮」，是極其不榮譽的，不過這個戲名何少年的何非凡，他無非是一名拉拉扯扯，拉拉扯扯的「燒炮」，還不至有什麼大影響，果然何非凡經過兩次「發台昏」，經過「燒炮」後，他開始交運了。

▲四元日薪改十二元

由何少年改何非凡

當時有個戲班中人李碧梨，（也就後來的紫雲，）他到日理到了何非凡，問他沒有班班？何非凡說沒有，李碧梨說：「英正在班班，還有一個第二小生位，你有胆沒有？何非凡不管怎樣，

哀謝

先考譚恒灼字慶源公府君恩平縣深坑壩村人痛於一九七六年二月十一日在聖保羅醫院逝世享壽八十有一家人等隨侍側視含殮遵禮成服經於二月廿日（星期五）下午一時在聖保羅醫院禮堂舉行喪禮出殯歸土安葬科市蘭墓園叨蒙各親戚友誼誼隆情厚存均感謹此哀謝

未亡人吳氏
孤子鄭新鉅 媳梁氏
孤女彩輝 婿岑無極
孫女素英 孫女培陳祖旺
外孫三名
外曾孫一名 叩謝

卡城達權支社

吉六，吉吉年職員表

社長 黃耀威
副社長 黃耀威
財政 黃耀威
查帳 黃耀威
文書 黃耀威
外務 黃耀威
康樂 黃耀威
體育 黃耀威
宣傳 黃耀威
庶務 黃耀威
秘書 黃耀威
幹事 黃耀威
委員 黃耀威
顧問 黃耀威
監事 黃耀威
評議 黃耀威
監察 黃耀威
顧問 黃耀威
監事 黃耀威
評議 黃耀威
監察 黃耀威

卡城實業部吉六，

吉吉年度職員表

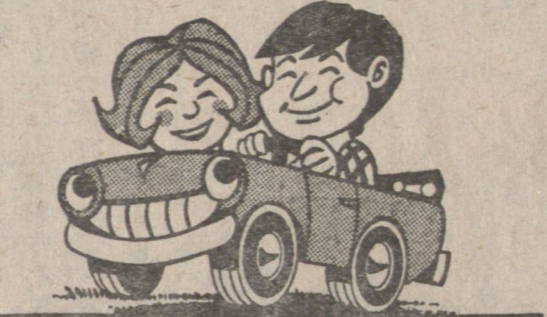
總理 黃耀威
副總理 黃耀威
財政 黃耀威
查帳 黃耀威
文書 黃耀威
外務 黃耀威
康樂 黃耀威
體育 黃耀威
宣傳 黃耀威
庶務 黃耀威
秘書 黃耀威
幹事 黃耀威
委員 黃耀威
顧問 黃耀威
監事 黃耀威
評議 黃耀威
監察 黃耀威
顧問 黃耀威
監事 黃耀威
評議 黃耀威
監察 黃耀威

卡城洪門體育會

吉六，吉吉年職員表

會長 黃耀威
副會長 黃耀威
財政 黃耀威
查帳 黃耀威
文書 黃耀威
外務 黃耀威
康樂 黃耀威
體育 黃耀威
宣傳 黃耀威
庶務 黃耀威
秘書 黃耀威
幹事 黃耀威
委員 黃耀威
顧問 黃耀威
監事 黃耀威
評議 黃耀威
監察 黃耀威
顧問 黃耀威
監事 黃耀威
評議 黃耀威
監察 黃耀威

莊士頓駕駛學校



\$50.00 GOVT. REFUND!

易學速成，教法新穎，貼人龍
更可向政府取回津貼五十元，本校備有專人翻譯筆試，請與王志龍君接洽。

電話：325-7965
324-7025
校址：六六八二緬街

唐山商場

Town Trade Centre Ltd.
534 Main Street
Vancouver, B.C.
Phone: 684-8824

最新運到價格特廉

鋼管電鍍腳防火板面帶木架麻雀檯
鋼管電鍍腳防火板面圓檯檯
鋼管電鍍腳防火板面圓檯檯
鋼管電鍍腳人造草面全軟檯檯
款式繁多批發零售一律歡迎

雲埠首創鳳城美點

雲埠首創鳳城美點
鮮製粉麵開海外港粵
風味先河遠近僑界敬希
光臨

選料上乘 專心巧製
價格公平 招牌保證

雲埠秘書寶路蔡根旋立正

B.C. ROYAL CAFE
119 East Pender St. Vancouver 4, B.C.
Phone 681-3953

記興源利金

GIM LEE YUEN HING KEE
75 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone 685-9743

直接進口
雲南白藥
批發零售 一律歡迎

翠華園

Pavilion Garden
(RESTAURANT)
509 MAIN STREET
VANCOUVER 4, B.C.
687-2608

食家推薦遠勝自我宣傳
喜筵壽禮 隨意小酌
晚飯宵夜 豐儉由人
這裡有：家鄉風味 粵式小菜
正宗粵菜 用料有別
式新穎 與眾不同

潤肺健胃·補虛強身

「燕窩」大運量到

燕窩燕球燕絲式俱備
特價半斤庄龍牙燕絲
每磅二十元七毫
特級白官燕蓋
每兩十八元

中華特價中心
溫哥華片打街一二七號
(亞洲園茶餐廳樓下商場)
電話：六八一、二八二

YUEN FONG CO. LTD.

683-6858 683-6859
142 East Pender St. Vancouver 4, B.C.

富源隆食品廠
新出品 特價推銷

富豪牌 蠔油
五庄 每罐 五元五毫
一磅庄 每樽 一元一毫五
半磅庄 每樽 七毫

AL'S SALAD KING LTD

4145 Halifax St., Burnaby 2.
Telephone 294-4794

本公司特別選辦
每日有精工鮮製

上列產品，專供餐館採用，
確有節省工作時間之效果，
如蒙光顧，無任歡迎。

電話：式九四、四七九四

LEONG KEE

504 Alexander St.,
Vancouver 4, B.C.
電話：254-1203
254-6816

(承接大小土木工程)
裝修油漆，內外開格，新建重修，改換屋頂他瓦
天面，扶正傾斜房屋，修理水電，批發建築園藝
磚屋地格等工程，經驗豐富，價錢老實，僑胞惠
顧，倒履相迎。

地址：重力山打街五〇四號
電話：式五四、六八一六
夜間電話：式五四、二二〇三

Gulf & Fraser Fishermen's Credit Union

803 East Hastings 254-6266

每年期年息
九厘又四份之一
請來見我們

Provincial Credit Union Share and Deposit Guarantee Fund
All shares and deposits guaranteed.

行發貨雜生萬廣

大批運到

鮮冰黃花魚 香菜心
鮮冰鯪魚 齋鮑魚
蝦油辣笋尖 炊齋鴨
辣椒蘿白 清潤湯料
五香豆腐干 漢口粉絲
甘蕉粉葛湯 梅菜心

特價發售

司公限有隆華

WAH LOONG LTD.
278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
TELEPHONE 684-4428

大批運到 特價發售

珠江牌厨用三蒸酒
冰鮮黃花魚 冰鮮鯪魚
冰鮮紅魚 冰鮮生魚
冰鮮白魚 冰鮮紅立魚

好消息，適合中西餐館用
各種西土
蝦肉 龍蝦肉
去頭蝦 琵琶蝦尾

行銀路寶大拿加

The Royal Bank of Canada
Main & Hastings Vancouver, B.C.
Douglas & Pandora Victoria, B.C.

本行特設華務部，專為僑胞
辦理一切關於銀業事務

凡一切重要文件如股票、公債、屋契、人壽保險、
遺囑及貴重首飾，不宜存在家中，以免火燒或盜
竊之損失，如保護此類貴重物件，本行備有保險箱
保存，每年僅收租金七元五毛。

華務部司理：馬錦華啓

T.P.Y. Travel Service

21 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 683-3652

Agents for Orient & Pacific Lines

地址：片打街東七十一號 電話六八三、一五六六

太平洋旅行社 林國興啓

遼寧勝地 檀香山
每位壹百零九元
包七晚頭等酒店，遊往珍珠港
等及機場接送。機票另計

司公信國

TRANS-NATION
EMPORIUM LTD.
89 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
電話：682-2244

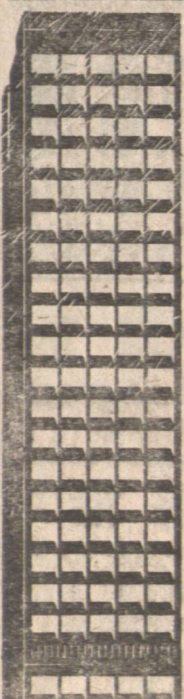
新到大幫
靚花旗參
零沽批發
一律歡迎

永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.

- 經營一切銀行業務
- 竭誠服務僑胞
- 港九均設有分行

歡迎垂詢安辦



香港德輔道中45號

45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG

祖方置業有限公司
建築部承接大屋工程，經驗豐富，服務快捷，助您貸款投資成功。
245 W. 12th Ave., 電話 873-3103

黃龍驤
電話：253-1093
「專寫」
招金墓晚
牌字碑聯
「特平」

百事活禮物中心
Bestward Gift Center Ltd.
2636 E. Hastings St. Van. B.C.
Phone (604) 253-1952

平價批發，中西禮物，絨畫
佛香，木刻瓷器，藤織竹品
不銹鋼用具，玻璃和銅製裝
飾品，貨真價實，款式新穎，僑胞光顧，無任歡迎！

金陵玫瑰
歷盡滄桑
一九九一年的舊西金陵酒家向未拆卸。
金陵酒家在香港酒樓行業中，算得是老牌了。西「花車」鼎盛時，有過它的光輝日子。日治時期的幾年動亂，曾使它失去某些光彩，但復員後又使它恢復舊觀。
現在這一幢歷盡滄桑的古老建築物已因繁榮的轉移而拆卸改建，而這間酒家培育出的壹位紅女侍亦因滄桑而謝世。
她的死，很富傳奇性。
故事的開端，就在這一年的夏天。
(一)

新潮玉女飲恨森林
結果沒有一個
人認出
也說，不
是當日犯案的人，
警方只有把他釋放。
既然一直
有，
案情尚未
結，追
緝工作，仍在繼續
進行。
經過一段時期
外，死者仍舊遺失
外，死者仍舊遺失
外，死者仍舊遺失

司公業實打片
Pender Realty 682-1851
611 MAIN ST., VANCOUVER
本公司定
于十一月
廿六日遷
址文華大
厦二樓照
常為僑界
服務敬希
移玉惠顧

富劉
承接裝修
油漆 土木工程
新電話 879-4389
地址：636 E. 14 Ave

馬君寰
具政府牌照
專門修理雪櫃電爐洗衣機電器
商業廚房設計新舊電火按裝修
快修可靠 收費特廉
電話：三三三-三三一

名園大酒家

(茶市部：每星期七天營業)

「華園酒家」三層
酒家部
粵港名廚「吳蘇」師
傅主理，華筵喜酌，
晚飯宵夜。
茶市部
粵港名廚「吳蘇」師
傅主理，星期一至五，
每天上午十時至下午
三時。
音樂夜總會
香港電唱唱片紅星
舒雅 頌頌 頌頌
黃愷 頌頌 頌頌
由十六日起聯合演唱
鍾植大樂隊伴奏
地址：雲高華片打
東一四一至一四七號
定座電話：六八二
四七二二

樓酒大冠金
Golden Crown Restaurant Canada Ltd.
122-128 W. Hastings St. Vancouver B.C. Canada
號八式一至式式一街西定士喜華哥溫
Tel. 688-6631 (3 Lines)
榮 粵 宗 正
龍鳳禮堂
貴賓廳房
歡迎預定
營業時間：上午十時半至
下午十時半
逢星期三休息

有經驗承接搬運工作
下次搬運請叫 Excel Moving
電話：733-8887

永興裝修公司
油漆 木工 土庫 閣格
水喉廁所 家庭電器
新舊房屋 接裝修理
大小工程 無任歡迎
電話：八七四一八四六

時代
工程有限公司
地址：喜士定東街六九六號
公司：254-7325
住宅：684-9861 254-1936
24小時服務
專修電器
修理電器
專科大小
商業冷房
設計按裝

司公行和中
CHUNG WO HONG CO.
Telephone 685-9612
368 POWELL ST. VANCOUVER B.C.
各江雜貨
地道藥材
膏丹丸散
瓷碗碗碟
零沽批發
極表歡迎

加拿大首換
人壽保險公司
華人代理伍偉權
對燕梳研究有十餘年之經驗，個別主顧
需各有不同，凡對兒女大學教育準備金
家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保
險，生意保險，扣除入息稅，退休儲蓄金
電話極表歡迎。

漢記麵家
HON'S WUN-TUN HOUSE LTD.
地址：五二四號 電話 688-7018
全蛋雲吞皮
銀絲細生麵
新鮮沙河粉
批發零沽
一律歡迎

陳偉民
專門修理各式彩色及黑白電視機，取價
相宜，僑胞光顧，極表歡迎。
電話：254-5498

手工製造靴
任由你選擇任何款式，適合青年與耆英
者，快捷妥當耐用，價錢雲壤最平。
喜士定東街六十六號
Gabor & Joe, 66 East Hastings, 684-6721

通用電器行
TELEPHONE ELECTRICAL APPLIANCE
SALE AND SERVICE
500 E. Hastings Street Vancouver B.C.
Phone: 253-0228 24 Hrs. 255-7431
本店現有大批
新舊電爐，雪櫃
，平出出售，並
有名廠必是皇后
牌乾衣機，洗衣
機，兼聘有名師
担任修理工作，
價平工精，僑胞
光顧，特價優待

何樂怡獸科醫學博士
地址：京士頓道三一六五
Veterinary Clinic
Phone 435-0222

華高雲大拿加
司公限有草煙利鐵
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone 681-7595
代理
各種香煙
蘇糖發行
大小光顧一律歡迎
一二九號街
近福街西邊
半個街口

Harry James Agencies Ltd.
Insurance and Real Estate
606 Main St. 684-1377
華埠代理人黃文生
吳悅榮同啓
那一個最好？
對閣下有利？
抑或對閣下不利？
我們能給閣下一個忠實的答案
MANUFACTURERS LIFE
電話六八四一三三七
吳悅榮同啓

紀經漢黃
Wong Horne Agencies
INSURANCE
General Agent
441 GORE AVENUE
VANCOUVER 4, B.C.
各項燕梳
辦理報稅
會計事務
商業經紀
TEL: 684-1754

誌里冷氣工程
專科大小商業廚房冷氣工程。設計裝置
及修理。忠誠為僑胞服務。快捷妥當。
電話：八七式、壹〇三九
3142 Main St. Vancouver 10, B.C.

中國糧油有限公司

239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話：687-4204

美國「金牌」絲苗最平！最靚！最新鮮！
春季大減價 絲苗靚白米 大平特平 五十磅庄 每包只售\$10.99

經驗水喉匠
每小時只收九元，指導你自己做也可以
電話：四三七，〇一七三
新裝土庫招租
二房一廳，廚廁俱全，自己門口出入，
近唐人埠。請電五九六，三九二一
翠樓
本樓經多年籌備，裝飾完竣後，為
酬謝貴客多年來惠顧盛意，特將港廚名
師精製小菜多種物美價廉，並
謹訂於二月十五日（星期日）上午十
時開始營業，歡迎光臨指導。
電話六八四，三三五五

日昌豆腐廠
YET CHONG CO.
溫哥華跑馬路街三四八號
電話：六八一，二七一二
日昌豆腐
營養生
所用材料
實佳味美
上等黃豆
香滑可口
純正石膏
行銷各埠
機器製造
歡迎惠顧

專防火防盜鈴電
平安二字值千金。出入起居想安定，
請裝防火防盜鈴。免費估價。
請來電話：四三三，一三六二
二五四，九三六二
興華電器公司
二八〇一，百老匯東

達民電器
承接工商業電力工程 免費估價
電話：253-0738, 684-7934

新城餅家餐室
NEW TOWN BAKERY
& RESTAURANT LTD.
168 EAST PENDER ST.
Telephone: 689-7835
承接訂製
各款婚禮
壽慶花糕
社團茶會
特式點心
中秋月餅
中西式餐
歡迎惠顧

承接裝置噴水機
有關於：旅館，防火噴射機之
計，工程估價，有意者請與
Bur-Mar Mechanical, 電話公司 685-5631

鳳城小館
PHOENIX WON TUN HOUSE
237 E. Hastings Vancouver, B.C.
Phone: 681-5924
鳳城風味
蝦肉云吞
羊城粥品
銀絲細麵
各式油麵
滷水牛什
營業時間：上午十
一時至凌晨二時
逢星期日營業七天

廠麵華南
Top-Valu Food Products Ltd.
575 E. Cordova St., Vancouver 4, B.C.
Phone: 253-4558 V6A 1L8
各種麵
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新製機器
大小麵
均極精美

土庫裝修內外油漆
鋼窗及大小工程。電話四三七，九二六
一。周倫

海宏
電話：九八六一

納偉旅行社
總行：溫哥華 41 東街 1975 號 電話 324-6361
華埠分行：片打東街 185 號 電話 689-0501
香港：\$499
除上列之特價機票來回香港外，
本社更代理各大航空公司之特
特平價機票，前往日本，台灣，
香港，菲律賓及星加坡等東南亞
各地。
本社外埠之電話聯絡處
點問：Edmonton 424-3188
城多利 382-1597 西雅圖 722-2372

司公食肉昌元
DOLLAR MEAT STORE
266 E. PENDER STREET
TEL. 681-1052
巧製
脆皮大乳
爽嫩白切
美味花腸
鮮明肉類
承接金豬
逢星期一休息

英皇電器修理工程
合格師傅，新裝電火，
免費估價，電燈修理。
地址：溫哥華 41 東街 185 號
電話：六八四，三三五五

廠麵旗花
Northwest Food Products Limited
355 Powell St. Vancouver 4, B.C. Phone 624-2820
五磅十扎
花旗麵
雲吞麵
花旗麵
蒸雲吞
鮮春捲
鮮春捲
新鮮蛋麵
幸運餅仔
迎歡辦索發批沽零

周愛權視光學博士
驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
JACK K. CHOW
RAYMOND S. CHOW OD.
OPTOMETRIST TEL. 685-8231
685-8232
518 Main St. Vancouver 4, B.C.

貴為天子婿富足驕皇帝

——代代皆有能人出

文帝愛其才，妻以嬌嬌女。復封永安亭侯，人生至此，真快活到十萬毛錢。沈氏，官至光祿少卿，光祿正卿，太子太保，又及於清，有沈三自，由庶吉士歷官寶善。沈可堪，歷任江西知縣，巡按，佈政司。

沈兆雲官河南布政使，浙江布政使，沈兆麟，累官戶部尚書，吏部尚書，陝甘總督。

沈庭芳，由庶吉士累官河南按察使，刑部侍郎。沈德潛，乾隆帝稱爲老兄，命值上書房，陞禮部侍郎，授太子太師。

清室既屋，民國成立，沈氏亦多能，其著者如海軍署沈鴻烈，曾任國務院外交部代外長沈鴻烈是也。

【下】

套房出租

有雪櫃電爐 包水電。1042 E. 11th Ave. 876-7937

請長工廚師一名

離埠二百哩，高等中西餐館，工薪從優，請來函並列明電話。Wander Inn, Box 97, Cache Creek, B.C. V0K1H0

埠仔百貨店餐館出賣

出賣或租或以住宅交換，小百貨商店，有肉類部與郵局，六十個座位餐館，有酒水執照，在五十呎內獨一餐館，帶有兩睡房，客廳自住，另有兩房兩廁兩廚，又有一樓有七間房，因健康問題迫要出賣，Seton Portage Lodge, B.C. V0N 3B0 電話259-8323 葉HJ. Vmhel 洽商。

訃告

不孝煥標侍奉無狀痛延

家慈高門胡氏夫人廣東中山縣牛溪鄉鄉人痛於一九七六年三月廿二日上午十一時病終於聖保羅醫院禮閣享壽七十有六歲不孝等侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於三月廿六日(星期五)下午二時半假座聖保羅醫院禮閣舉行喪禮出殯歸土葬於休市蘭墓園 恭屬宗親戚友世鄉誼此訃

聞

孤子 煥標
男孫 思遠思國
女婿 連大連式
女婿 子森宗漢
男女外孫八名
男女曾孫三名
胞弟 胡敬堯
夫弟 接容
同泣告

四睡房靚屋全間出租

華埠奇化街八百號街位，有意者請電話三二五-0093

唐人埠屋全層出租

電話二五三-一九七八

男女鞋靴褲大平賣

每位婦女購買贈送靴一對，男人皮鞋每對一元九角九，青年女子褲九角九，男人手工製造長靴僅六元九角九，男人褲僅四元九角九，男人T等靴原價三十四元九角五，平賣十三元九角八，長靴原價二十九元九角五，平賣十二元九角八，男運動鞋特價九角九。請來Gabor's Boot & Shoe, 54 East Hastings St. 五十四號士定街東。

片市佐珠埠舖位招租

民治黨樓下舖位適合各項生意，如意者在四月前電話五六二-三五六四與周森海或電話五六三-六四三二與周炳怡洽

光猛大房土庫出租

廚房浴室精潔爐頭，各自門口，交通方便，下午五時後電話二五四-七五一九

兩房一廳出租

有電櫃餐櫃，有孩子房間。電話二五四-四四五四

雅潔高土庫出租

兩房一廳，廚廁俱備，近道仔梳，夾Gravelly 電話二五五-一三七二六

五睡房屋業主自賣

樓上兩睡房樓下三睡房，兩間水喉機具，星期六星期日十一時至五時開放，取價六萬餘或最高還價，位於3549 Kalke Ave. 洋你比區。電話433-5387

訃告

不孝崇德崇健等侍奉無狀痛延

家嚴諱廷耀字在源周府廣東開平縣龍岡高咀頭村人痛於一九七六年三月十九日下午三時半在聖保羅醫院逝世續聞享壽八十有六歲不孝等侍在側親視含殮即日承慈命遵禮成服謹擇於三月廿六日(星期五)下午一時假座聖保羅醫院禮閣舉行家喪出殯歸土葬於休市蘭墓園 恭屬宗親戚友世鄉誼此訃

遺孀 黃氏
孤子 崇德崇健 媳杜氏胡氏
男孫 思遠思安思曉
女孫 思敏思蓮思玲思慈
孤女 黃榮璽
女婿 黃榮璽
男女外孫八名
男女外曾孫五名
同泣告

二房一廳土庫出租

一廚房雪櫃爐頭齊備，近道街夾廿街，電話八七四-一五〇四五

有關入息稅的重要消息

你本年的人息多少，你一定要向政府填報。即是說你一定要彙集一切有關入息的資料，向渥太華聯邦稅務局申報。

每一位居住於加拿大之居民，在一九七五年的人息如超過他本人所需扣除的，和其個人的免稅額，均應填妥「T 1 個人入息稅表」，最遲於一九七六年四月三十日寄回聯邦稅務部。如你尚未收到該份表格，請向就近的郵局索取。

該份表格是證明你一切入息的來源，同時容許你向政府填報你的扣除額，和個人免稅額。這些均包括在你的稅項內，我們爲着幫助你明白該項報稅手續，已將一份報稅指南附在報稅表內給你參考。

適當和準確的填報是非常重要的。首先要弄清楚，你全年的收入，不單只是你的僱主給你的「T 4 存摺」，還應包括你全年的其他入息。例如你工作的小賬，投資的利潤，貸款給或友的利息，租金的收入，和其他家庭的津貼，均應一一填報。但在某種情況下，你可扣除免稅項目，例如，你需要支持某人的生活，受幫助者 居於加拿大和加拿大以外的地方均可，只要其資格適合，如該受助者，不是居於加拿大，便要向郵政局索取一份 (TIE-NR) 表格填妥附在入息稅表格內寄出，該受助人之姓名，地址，年齡，一定在表格內，詳細列明。

你的填報的各項資料必要準確，填妥後並填明指南再作覆核無誤乃可寄出。

如你仍然感覺有困難，你應就教於你區內的稅務官員，他們將給你幫助和指導。他們的電話號碼，已在指南內列清楚。請不要忘記，入息稅的填報，截止日期爲一九七六年四月三十日午夜。

加拿大稅務局長 古 倫

Revenue Canada Taxation Hon. Bud Cullen Minister
Revenu Canada Impôt L'hon. Bud Cullen Ministre

雙喜旅行社

Double Happiness Travel Ltd.
109-444 Robson St., Van. B.C.
TEL: 688-9471 688-9472

龍年酬賓
特別發售
廉價機票
平通溫哥華

欲知詳情，歡迎詢問
可撥電話本旅行社
或請往緬街 642 號
良友圖書公司詢問
642 Main St. Vancouver, B.C.

榮所男服店

Windsor Tailors & Men's Wear
32 E. Hastings St.
Vancouver 4, B.C.
Phone: 681-8425 433-3982

三十二週年紀念
驚人大減價！
舊款西裝，原價一百二十五元，平沽三十二元。
各款西裝，每件平沽三十二元。
西裝上衫，每件三十二元。
馳名正皮鞋每對原價減十元。
羊毛結衫，背心半價，
各款恤衫，買一送一。
其他衣裳一律平沽
(由三月壹日起至卅一日止)

Hillcrest Plumbing

喜路嘉市水喉店
擴展業務清貨大平賣！

全埠難得的配件，請到敝店，只以半價出售。
按裝修理，水喉工程，價錢老實，工作妥當

彩色浴缸面盆水廁三件頭只買一十九元五毫
全白浴缸面盆水廁三件頭只買十九元五毫
半吋銅喉 每尺
三吋膠喉 每尺
白色膠喉 每尺
次級浴缸 每尺
掛牆面盆 每尺
雲石檯面照價八折

華人技師：蕭雄享 Kim Shew
電話：253-9153
1447 Commercial Dr. 3272 Main St.
Van. 255-8244 Van. 872-5838

長城公司

GREAT WALL CO.
喜士定東街289電話六六九 零八三三

最新運到，頂靚大紅咸蛋，糖心松花皮蛋，銀線龍口粉絲，靚大烏棗和味鮮嫩雪裡紅，鮮辣可口炸菜，紅棗，雪梨羹，批發零沽，一律歡迎。

摸骨手相面相 看風水談財運

台灣移民骨相專家悟觀大相士，紅運六個國家，先後在日本，泰國，馬來西亞，新加坡，菲律賓，台灣摸骨看相數萬人，祖傳秘法用尺量十個手指細長短即知終身及壽命，現在溫哥華唐人街80 E. Pender St. VANCouver B.C. 每日下午一時至六時候教，星期日及假期照常，每日上午休息。

中國文化學院

國語中文教學招生
學生年齡不限，按個人中文程度分組，成人及學齡兒童分班上課。
國語師資優秀，教材新穎，教學環境良好。
開學日期：本年度第二學期四月十日開學。
上課時間：每星期六上午九時至十二時
上課地點：Vancouver Community College, Langara 100 West 49th Ave, Van. 報名：P.O. Box 24968 Vancouver B.C. V5T 4G3
電話：325-8956, 263-7144, 874-5449
或於星期六上午逕赴上課地點。
備有簡章，承索即寄。



Realty Ltd.
6055 W. Boulevard, Van. B.C. V6M 3X2
黃榮 Willard W. Wong
公司：261-8121 (24HRS.)
住家：324-6205

▲北本那比新區5450 Meadeville Dr. 四房二廳三廁土庫完成，新五百呎，三套浴室，大廚房，洗滌機，化骨機，前後陽台，開價八萬元。
▲東區九十七街近乃路，六個月新屋，一廳三房，前後陽台，面積約四千呎，土庫完成，有廁所浴具，巴士直達唐人埠，急讓，取價七萬元。
▲喜士定東近唐人埠十一組雙房柏文，地下商業業舖，取價十三萬餘元，收入好，有前途，自

旺街藥店半價廉讓
每日生意約二百元，有意者電八七二-五九一六
請廚師與女金枱
年齡四十歲以下，慈愛性格。
Seton Portage, B.C. V0N 3B0 洽

營或置業收租，勿失良機。
▲蘇利埠 110A Ave. 三間商業舖，近市中心大商場，人口稠密，適合餐館或外賣餐館，舖前可泊車十五架，開價十萬五千，銀明有商量，歡迎還價。
▲近唐人埠磚樓酒店，有酒吧街磚樓房八間，餘間及市中心區周蘭蘭街磚樓酒店，有餐房酒吧停車場，房一百間，建築材料好，發達生意，極有前途，投資良機。
▲另有新及舊住屋，商業樓，酒店柏文數間，歡迎電約看。

